

# Los clíticos pronominales p'urhépecha <sup>1</sup>

**Cristina Monzón**  
El Colegio de Michoacán

---

*El estudio del sistema morfológico pronominal p'urhépecha ha sido restringido a los procesos y morfemas que se encuentran en el modo indicativo. Tres conjuntos de morfemas que refieren a una o dos personas concurren en una oración. Un conjunto se encuentra en la flexión, los otros dos constituyen al clítico. La relación de coordinación o de no coordinación que se establece entre ellos indica la persona del sujeto y del objeto directo.*

*Mary LeCron Foster (1969, 1971) presenta un análisis alternativo que da cuenta de los datos de manera sencilla. Argumento sin embargo que el análisis pronominal presentado aquí es más coherente con los procesos observados en la lengua.*

---

*A study of the pronominal morphological system is limited here to the processes and morphemes present in the indicative mode. Three sets of morphemes referring to one or two persons cooccur in a sentence. One set belongs to the flexion, the two others to the clitic. Their relation of coordination or noncoordination indicates the person of the subject and the object pronouns.*

*An alternative analysis given by Mary LeCron Foster (1969, 1971) accounts for the data in a simpler manner. I argue however that the analysis of the pronominal system presented here is more coherent with the processes observed in the language.*

1 Los resultados presentados aquí forman parte de la investigación que, para optar al grado de Doctorado en la U.N.A.M., se está llevando a cabo.

Dos formas para referir a la primera, segunda y tercera personas se encuentran en p'urhépecha: los pronombres independientes y los clíticos pronominales. Ambos pueden coocurrir en una oración con el fin de evitar ambigüedades cuando con un verbo transitivo se hace referencia a los pronombres sujeto y objeto, sin embargo cuando solamente se menciona el pronombre sujeto, la presencia simultánea de los pronombres independientes y del clítico es considerada redundante con excepción de la segunda y tercera singular.

Los clíticos, cuando se encuentran presentes, pueden adjuntarse a cualquier tipo de palabra que preceda al verbo. Esta palabra puede ser un adverbio, la negación, un relativo, el núcleo de una frase sustantiva o la última palabra de una frase. !2 En general el clítico se adjunta a la primera palabra enunciada en la orám, puede también adjuntarse al final del verbo. Dos paradigmas constituyen el sistema de clíticos pronominales:

**Cuadro I**

paradigma I	paradigma II
<i>Para verbos</i>	<i>Para verbos</i>
<i>intransitivos,</i>	<i>transitivos con</i>
<i>transitivos con</i>	<i>1 o 2pers objeto</i>
<i>3pers objeto</i>	
<b>ri</b>	<b>rini/ni</b>
<b>ch'i/ksĭ</b>	<b>kini</b>
<b>ts'i</b>	<b>ts'ini</b>
<b>ksĭ</b>	<b>ksĭni</b>
<b>0</b>	

La persona a la que hacen referencia los clíticos pronominales se determina considerando dos factores, por un lado los morfemas de la flexión verbal de

- 2 El clítico se adjunta a la última palabra o al núcleo de cualquier frase que preceda al verbo:

...éska tep'ári watsí ixépinka = ksĭni tuch'anksíni  
que gorda muchacha viese = clítico ustedes

...éska tep'ári watsí = ksĭni ixépinka tuch'anksíni

\*...éska tep'ári = ksĭni watsí ixépinka tuch'anksíni

...éska = ksĭni tep'ári watsí ixépinka tuch'anksíni

...que la muchacha gorda los viese a ustedes

...éska Mari tep'ári ixépinka = ksĭni tchánkíni

...éska Mari tep'ári = ksĭni ixépinka tchánkíni

...éska Mari = ksĭni tep'ári ixépinka tchánkíni

...éska = ksĭni Mari tep'ári ixépinka tchánkíni

...que la niña gorda los viese a ustedes

persona' y los morfemas constitutivos del clítico pronominal, y por otro las relaciones que se establecen entre éstos. Dos sistemas se observan, cuadro I, el uno para los verbos transitivos o de valencia superior cuando el pronombre con función objeto no refiere a la tercera persona; el otro para los verbos intransitivos y los verbos transitivos o de valencia superior cuando el pronombre o frase con función objeto refiere a la tercera persona.

La coocurrencia de los morfemas pronominales y las relaciones que se establecen entre estos morfemas se presentarán de la siguiente manera: en la primera parte del trabajo se describirá el sistema del pronombre sujeto en relación con el pronombre de primera y segunda persona objeto. En la segunda parte se presentará el pronombre sujeto del verbo transitivo cuando la frase o pronombre objeto es la tercera persona y en la última sección se presentará el sujeto de un verbo intransitivo. Finalmente se discutirá el número de los pronombres sujeto y objeto.

### Concordancia y no-concordancia: los pronombres sujeto y objeto

Cuando el verbo es transitivo o de valencia superior y el pronombre con función objeto refiere a la primera o segunda persona el sistema de relaciones entre los pronombres sujeto y objeto es complejo. Para simplificar la exposición se presentará primero a los morfemas y la relación que resultan en el pronombre sujeto y posteriormente aquellos que dan el pronombre objeto, luego se considerará el resultado que se tiene con la coocurrencia de estos morfemas.

El pronombre con función sujeto se encuentra indicado en la flexión verbal y en el morfema de la primera posición del clítico, éstos se presentan en el cuadro II.

**Cuadro II: morfemas que refieren al pronombre sujeto**

Flexión	Clítico en el contexto / _____ ni
núm. pers.	núm. pers.
<b>ka</b> sg/pl 1/2	<b>ri/0</b> sg 2/3 <b>ts'ĩ</b> sg/pl 2/3
<b>ti</b> sg/pl 3	<b>ki</b> sg 1/3 <b>ksĩ</b> sg/pl 1/3

3 Los morfemas que hacen referencia a la persona son distintos según el modo. El presente trabajo, debido al límite de tiempo, se enfoca en el modo indicativo, referencias al modo subjuntivo se harán en las notas. El imperativo no se tratará.

En la flexión de un verbo en modo indicativo se tiene el morfema **ka** para la primera o segunda persona y **ti** para la tercera persona.<sup>4</sup> Ambos aparecen tanto en singular como en plural. Por otro lado los morfemas que ocupan la primera posición de la concatenación morfológica que constituye al clítico aportan información de persona y de número. Estos morfemas tienen en común la referencia a la tercera persona pero se diferencian entre sí por la referencia hecha a la vez a las siguientes personas: **ri** o **0**, y **ts'ï** refieren ambos a la segunda persona, mientras que para la primera persona se utilizan los morfemas **ki** y **ksï**. Los morfemas del clítico **ri** o **0**, y **ki** restringen su uso al singular mientras que **ts'ï** y **ksï** pueden ser singular o plural.

Entre estos dos grupos de morfemas se establece una relación de concordancia para fijar la persona del pronombre sujeto como se muestra en el cuadro III.

**Cuadro III: concordancia**

Flexión		Clítico en el contexto / ___ ni		pronombre sujeto
núm.	pers.	núm.	pers.	
<b>ka</b> sg/pl	1/2	<b>ri/0</b> sg	2/3	2
		<b>ts'ï</b> sg/pl	2/3	
		<b>ki</b> Sg	1/3	1
		<b>ksï</b> sg/pl	1/3	
<b>ti</b> sg/pl	3	<b>ri/0</b> Sg	2/3	3
		<b>ts'ï</b> sg/pl	2/3	
		<b>ki</b> Sg	1/3	3
		<b>ksï</b> sg/pl	1/3	

Un verbo cuya flexión presenta **ka** y el primer morfema del clítico **ri** o **ts'ï** concuerdan y hacen referencia a la segunda persona sujeto; la flexión **ti** en concordancia con estos morfemas de primera posición en el clítico indican la tercera persona con función sujeto. Por otra parte la flexión **ka** con los morfemas **ki** o **ksï** nos dan el pronombre de primera persona sujeto, mientras que la flexión **ti** en concordancia con estos morfemas dan nuevamente la tercera persona sujeto.<sup>5</sup>

A los morfemas de primera posición en el clítico se les adjunta obligatoriamente el morfema **ni** que refiere a la primera y segunda persona singular o plural

4 En subjuntivo se utiliza el morfema **ka** para todas las personas.

5 En subjuntivo dado que la flexión es siempre **ka** será necesario asignar un valor básico a los clíticos de primera posición.

objeto. La relación entre ambos morfemas es de no-concordancia, o sea que éstos nunca permiten que el pronombre sujeto y el pronombre objeto refieran a la misma persona. Esta restricción está motivada por la existencia del morfema reflexivo *kuarhi*, el cual al adjuntarse a un tema transitivo indica correferencialidad entre sujeto y objeto:<sup>6</sup>

Ji erá-ti-kuarhi-s-ka                      espeju-rhu <sup>7</sup>                      yome vi en el espejo

Yo mirar-cara-refl-tiempo-1/2 espejo-L

Ji erá-ti-s-ka                      Juanu-ni                      Yo miré a Juan en lacara

Yo mirar-cara-tiempo-1/2 Juan-A

La coocurrencia obligatoria de los morfemas de primera y segunda posición del clítico así como la restricción de no-correferencialidad permite seleccionar una de las personas del morfema **ni**, ya sea primera o segunda, como la persona del pronombre objeto.

**Cuadro IV: no-concordancia**

1ª morfema		2ª morfema		pronombre objeto
del clítico				
núm.	pers.	núm.	pers.	
<b>ri/0</b> sg	2/3			1
<b>ts'i</b> sg/pl	2/			
		<b>ni</b> sg/pl	1/2	
<b>ki</b> sg 1/3				
<b>ks'i</b> sg/pl	1/3			2

El cuadro IV muestra que la concatenación del morfema **ri** o **ts'i** de segunda y tercera persona con el morfema **ni** de primera y segunda persona da el resultado de primera persona para el pronombre objeto, mientras que la relación entre los morfemas **ki** o **ks'i** de primera y tercera persona y el morfema **ni** resulta en la segunda persona objeto.

6 El morfema *kuarhi* dentro de la estructura de un verbo intransitivo funciona como un énfatico de sujeto que indica que el ente enunciado en el sujeto lleva a cabo la acción por sí sólo. La misma función llenará cuando se le encuentra en un verbo transitivo dentro del contexto de una oración en la cual se enuncia la frase objeto o cuando en la estructura del verbo se encuentra el morfema **p'e** de objeto indefinido.

7 Siglas: tiempo-indica tiempo y aspecto; refl-indica reflexivo, plO-indica morfema con función objeto y número plural; A-indica el caso acusativo; L-indica caso locativo.

El sistema clítico descrito para los pronombres sujeto y objeto en el contexto de un verbo transitivo o de valencia superior cuyo objeto refiere a la primera o segunda persona se resume de la siguiente manera, cuadro V: las relaciones entre el grupo de morfemas de la primera posición en el clítico con los morfemas de flexión permiten determinar la persona de los pronombres sujeto—relación de concordancia,<sup>8</sup> mientras que la relación entre los morfemas del clítico determinan la persona de los pronombres objeto—relación de no-concordancia, relación que está motivada por la existencia del morfema reflexivo kuarhi.

Cuadro V

Flexión	1ª morfema del clítico		2ª morfema		pronombre	
	núm.	pers.	núm.	pers.	sujeto	objetivo
núm. pers.	núm.	pers.	núm.	pers.		
ka sg/pl 1/2	ri/0	sg 2/3	ni	sg/pl 1/2	2	1
	ts'i	sg/pl 2/3				
	ki	sg 1/3				
	ksi	sg/pl 1/3				
ti sg/pl 3	ri/0	sg 2/3	ni	sg/pl 1/2	3	1
	ts'i	sg/pl 2/3				
	ki	sg 1/3				
	ksi	sg/pl 1/3				

El siguiente paradigma cuyas oraciones provienen de la variante hablada en la Cantera<sup>9</sup> ilustran los morfemas y procesos descritos. El verbo se encuentra en modo indicativo, tiempo presente, varía el aspecto (estos tres elementos están indicados en la glosa con la palabra tiempo) estando presentes los tres grupos de morfemas pronominales;<sup>10</sup>

- 8 En subjuntivo el morfema de flexión único es **ka**, la concordancia de flexión y clítico no permite determinar la persona del sujeto. El contexto de discurso o el uso de un pronombre independiente resuelve la ambigüedad.
- 9 La información me fue proporcionada por el Maestro David Diego oriundo de la Cantera, Michoacán. Este sistema clítico, con excepción de la primera persona plural exclusivo, se encuentra también en el siglo XVI según la descripción dada por Fray Maturino Gilberti.
- 10 Sólo indico número en los morfemas que ocupan la primera posición del clítico con en fin de simplificar la presentación.

at'á-s-ka = ri-ni pegar-tiempo-1/2 = 2/3sg-1/2	me pegaste
at'á-s-ka = ts'i-ni pegar-tiempo-1/2 = 2/3sg;pl-1/2	Uds. me pegaron nos pegaste Uds. nos pegaron
at'á-t'i = ri-ni Maria pegar-tiempo + 3 = 2/3sg-1/2	María me pegó
at'á-t'i = ts'i-ni sapí-cha pegar-tiempo + 3 = 2/3sg;pl-1/2	niño-pl Los niños me pegaron Los niños nos pegaron
at'a-s-ka = ki-ni pegar-tiempo-1/2 = 1/3sg-1/2	te pegué
at'a-s-ka = ksī-ni pegar-tiempo-1/2 = 1/3sg;pl-1/2	te pegamos les pegué a Uds. les pegamos a Uds.
Tujchi táti at'á-t'i = ki-ni tu papá pegar-tiempo + 3 = 1/3sg-1/2	tu papa te pegó
Warhíti at'á-t'i = ksī-ni señora pegar-tiempo + 3 = 1/3sg;pl-1/2	La señora les pegó a Uds.
A continuación daremos algunos ejemplos que presentan al clítico adjunto a palabras que preceden al verbo:	
t'u = 0-ni at'á-s-ka tu = 2/3sg-1/2pegar-tiempo-1/2	tu me pegaste
no = 0-ni at'á-s-ka no = 2/3sg-1/2pegar-tiempo-1/2	no me pegaste
no = ri-ni at'á-s-ka no = 2/3sg-1/2pegar-tiempo-1/2	no me pegaste
pawán = ki-ni at'á-ka mañana = 1/3sg-1/2 pegar.tiempo-1/2	mañana te pego
atíru = ksī-ni at'á-s-ka	(de atiro)mucho = 1/3sg;pl-1/2 pegar-tiemp-1/2
	te pegamos mucho
wánikua = ksī-ni at'á-s-ka mucho = 1/3sg;pl-1/2 pegar-tiemp-1/2	
	te pegamos mucho
wáchitu-cha = ksī-ni	at'á-t'i
niño-pl = 1/3sg;pl-1/2	pegar-tiempo + 3
Los niños te pegaron	
Los niños les pegaron a Uds.	

**Concordancia restringida: los pronombres sujeto en ausencia del pronombre objeto ni**

*Segundas y tercera persona sujeto*

Un verbo transitivo o de valencia superior, valencia que indica la presencia de una frase sustantiva o en su caso de un pronombre de tercera persona, presenta un sistema clítico que se diferencia del anterior por la restricción de coocurrencia entre flexión y clíticos así como por la referencia limitada a una persona para cada clítico. Al pronombre de tercera persona objeto no se le asigna aquí una representación de morfema 0 debido a que su existencia resulta de la valencia del tema verbal y de la ausencia de una FS en caso acusativo.<sup>11</sup> El cuadro VI esquematiza la concordancia restringida entre los morfemas de flexión y el clítico:

**Cuadro VI**

Flexión	Clítico en el contexto / ___ 0	pronombre sujeto
núm. pers.	núm. pers.	
<b>ka</b> sg/pl 1/2	<b>ri</b> sg 2/3 <b>ts'i</b> sg/pl 2/3 <b>ks'i</b> sg/pl 1/3	2 sg 2pl 1pl
<b>ti</b> sg/pl 3	<b>ks'i</b> sg/pl 1/3	3pl

11 En los ejemplos el pronombre de tercera persona queda indicado por la valencia de la raíz, radical o tema verbal, la ausencia de FSni y la ausencia del clítico de segunda posición ni.

at'á-t'i = **ks'i** pegar-tiempo + 3 = 1/3pl ellos le pegaron

Nótese que la estructura morfológica del verbo no cambia al estar presente la frase sustantiva con función objeto:

at'á-t'i = **ks'i** Juanu-ni pegar-tiempo + 3 = 1/3pl-3 Juan-A  
ellos le pegaron a Juan

yaasi = **ri** íntspikuarhi-s-**ka** pápasí merkádu-rhu  
hoy = 2/3sg-3 vender-tiempo-1/2 papas mercado-L  
hoy vendiste papas en el mercado

ints'ikuarhi-s-**ka** = **ts'i** no sési jasi ma misiku tat'áka sapi-ni  
regalar-tiempo-1/2 = 2/3pl-3 no bueno estar uno gato masculino niño-A  
ustedes le regalaron un gato feo al niño

María wáp'a-ni = **ks'i** intsikuarhi-t'i  
María hijo-A = 1/3pl-3 regalar-tiempo + 3  
se lo regalaron al hijo de María



Los dos primeros **ri** y **ts'i** hacen referencia sólo a la segunda persona. Esta resulta en el indicativo de la restricción de coocurrencia con la flexión **ka** de primera y segunda persona: **ri** y **ts'i** de segunda y tercera persona en coocurrencia con **ka** de primera y segunda persona permite como única interpretación para el pronombre sujeto la primera persona, siendo éste singular con **ri** y plural con **ts'i**.<sup>12</sup> El morfema **ks'i** por su parte coocurre con ambos morfemas de flexión, **ks'i** de primera y tercera persona en concatenación con la flexión **ka** de primera y segunda persona, da un pronombre sujeto de primera persona plural exclusivo, mientras que en coocurrencia con la flexión **ti** el sujeto es de tercera persona plural.

La concordancia restringida se ejemplifica con verbos transitivos o ditransitivos. En los ejemplos el pronombre de tercera persona queda indicado por la valencia de la raíz, radical o tema verbal, la ausencia de **FSni** y la ausencia del clítico de segunda posición **ni**.

at'á-s- <b>ka</b> = <b>ri</b>	pegar-tiempo-1/2 = 2/3sg	tu le pegaste
at'á-s- <b>ka</b> = <b>ts'i</b>	pegar-tiempo-1/2 = 2/3pl	ustedes le pegaron
at'á-s- <b>ka</b> = <b>ks'i</b>	pegar-tiempo-1/2 = 1/3pl	nosotros(excl) le pegamos
at'á- <b>t'i</b> = <b>ks'i</b>	pegar-tiempo + 3 = 1/3pl	ellos le pegaron

#### *Primeras y tercera persona sujeto*

En el apartado anterior el morfema **ki** de primera y tercera persona sujeto en el contexto del morfema de objeto **ni**, no entra en el sistema morfológico de los pronombres cuando el contexto es el de la tercera persona objeto.

**Cuadro VII**

Flexión	Clítico	pronombre sujeto
núm. pers.	núm. pers.	
<b>ka</b> sg/pl 1/2	<b>0</b> sg 1/3	lsg
	<b>ch'i</b> pl 1	lpl
<b>ti</b> sg/pl 3	<b>0</b> sg 1/3	3sg

12 En subjuntivo el morfema de flexión siendo **ka** para todas las personas obliga a establecer un valor básico para los morfemas **ri** y **ts'i**. En el cuadro II se mostró que los morfemas de primera posición dos personas una que les es común, la referencia a la tercera persona, y otra que las diferencia, la referencia a la primera o segunda persona. El valor básico es la persona pronominal que diferencia a los morfemas de primera posición. En el caso de **ri** y **ts'i** el valor básico es la segunda persona.

Como lo muestra el cuadro VII, el morfema **ki** está ausente y en su lugar se tienen dos morfemas: el morfema **ch'i** para la primera persona plural sujeto inclusiva que solamente se encuentra cuando la flexión es **ka**; y el morfema **0** para la primera y tercera persona. Este, cuando concuerda con la flexión **ka**, resulta en el pronombre de primera persona singular sujeto mientras que cuando concuerda con la flexión **ti** se obtiene el pronombre de tercera persona singular sujeto. Los siguientes ejemplos ilustran su uso:

at'á-s-**ka** = **0** María-ni pegar-tiempo-1/2 = 1/3sg-3 María-A

yo le pegué a María

at'á-s-**ka** = **ch'i** pegar-tiempo-1/2 = 1pl-3

nosotros le pegamos

Ach'áti at'á-**t'i** = **0** témpa-ni

señor pegar-tiempo + 3 = 1/3sg-3esposa-A

El señor le pegó a su señora

Algunos ejemplos con verbo ditransitivo:

sapí-ni intsikuarhi-s-**ka** = **0** niño-A regalar-tiempo-1/2 = 1/3sg-3

se lo regalé al niño

íntspikuarhi-xa-**ka** = **ch'i**kuaxánta vender-tiempo-1/2 = 1pl-3 aguacate

estamos vendiendo aguacates

### El pronombre sujeto de un verbo intransitivo

El verbo intransitivo es tratado en phurhépécha como equiparable a un verbo transitivo o de valencia superior, valencia que indica en ausencia de información que un pronombre de tercera persona está presente. Los ejemplos siguientes ilustran el sistema de concordancia restringido presentado en los cuadros VI y VII con verbos intransitivos:

warhá-sin-**ka** = **0**

bailar-tiempo-1/2 = 1/3sg

bailo

warhá-sin-**ka** = **ri**

bailar-tiempo-1/2 = 2/3sg

bailas

warhá-sin-**ti**

bailar-tiempo-3

baila

warhá-sin-**ka-ch'i**

bailar-tiempo-1/2 = pl

bailamos

warhá-sin-**ka** = **ts'i**

bailar-tiempo-1/2 = 1/2pl

bailan Uds.

warhá-sin-**ti** = **ks'i**

bailar-tiempo-3 = 1/3pl

bailan

Otros ejemplos con el clítico adjunto a una palabra que precede al verbo

no = **0** wirí-xa-**ka**

no = 1/3sg correr-tiempo-1/2

nocorro

no = **ri** wirí-xa-**ka**

no = 2/3sg correr-tiempo-1/2

nocorres

no = **0** wirí-xa-**ti**

no = 1/3sg correr-tiempo-3

nocorre

no = <b>ch'i</b> wirí-xa- <b>ka</b>	no = lpl correr-tiempo-1/2	no corremos
no = <b>ts'i</b> wirí-xa- <b>ka</b>	no = 2/3pl correr-tiempo-1/2	no corren Ud.
no = <b>ks'i</b> wirí-xa- <b>ti</b>	no = 1/3pl correr-tiempo-3	no corren

## El número

Los morfemas de flexión **ka** y **ti** así como los morfemas del clítico **ts'i** y **ks'i** de primera posición y ni de segunda posición hacen referencia indistintamente al singular o plural. En el contexto de verbos transitivos cuyo objeto es de primera o segunda persona la coocurrencia de un morfema de flexión con una de las secuencias morfológicas del clítico—**ts'ini** o **ksini**—permite asignar el plural ya sea al sujeto ya sea al objeto ya sea a ambos. Esta concordancia de número está restringida a la presencia de plural en uno de ellos, en el pronombre sujeto o en el objeto.

Se tiene ambigüedad en la interpretación:

ixé-sin-ka = ts'i-ni	Uds. me pegaron
ver-tiempo-1/2 = 2/3sg/pl- 1/2sg/pl	Tu nos pegaste
	Uds. nos pegaron
ixé-sin-ka = ks'i-ni	te pegamos
ver-tiempo-1/2 = 1/3sg/pl-1/2sg/pl	les pegué a Uds.
	les pegamos a Uds.

Esta ambigüedad se resolverá en el contexto discursivo o con el uso de pronombres.

En el contexto de verbos intransitivos, es necesario asignar un valor básico a los morfemas de primera posición **ts'i** y **ks'i** para que el sistema permita determinar el número del sujeto. El valor básico será plural ya que éste es el elemento que distingue a estos morfemas de los demás:

Cuadro VIII

núm.	pers.
<b>ts'i</b> sg/pl	2/3
<b>ks'i</b> sg/pl	1/3

El valor básico de número de los morfemas **ts'i** y **ks'i** permitirá determinar que se trata de los pronombres plurales.<sup>13</sup>

warhá-sin-ka = <b>ts'i</b>	bailar-tiempo-1/2 = 2/3sg-pl	Uds. bailan
warhá-sin-ti = <b>ks'i</b>	bailar-tiempo-3 = 1/3sg-pl	bailan

En el caso verbos transitivos cuyo pronombre objeto es de tercera persona, el clítico de primera posición determina como en el caso de los intransitivos, el número del pronombre sujeto. El número del pronombre objeto quedará determinado por la presencia o ausencia del morfema a de plural en la estructura morfológica del verbo. Este morfema es obligatorio cuando la frase o pronombre objeto refieren a entes animados racionales. En cualquier otro caso la presencia de a es opcional. Las variantes presentan distintos grados de generalización en el uso de a.

ixi-a-sin-ka = <b>0</b>	ver-pl.O-tiempo-1/2 = 1sg	losveo
bá-a-sin-ka = <b>ri</b>	ver-pl.O-tiempo-1/2 = 2sg	losves
ixi-a-sin-ti = <b>0</b>	ver-pl.O-tiempo-3 = 3sg	los ve
ixi-a-sin-ka = <b>ch'i</b>	ver-pl.O-tiempo-1/2 = 1pl	losvemos
ixi-a-sin-ka = <b>ts'i</b>	ver-pl.O-tiempo-1/2 = 2pl	losven Uds.
ixi-a-sin-ti = <b>ks'i</b>	ver-pl.O-tiempo-3 = 3pl	los ven

### Conclusión

El análisis aquí presentado interpreta al clítico como una secuencia morfológica en la cual cada morfema constitutivo del clítico refiere a dos personas. Las relaciones que se establecen entre estos morfemas y entre el morfema de primera posición del clítico y el morfema pronominal de la flexión es lo que determina el o los pronombres personales a los que se hace referencia en un enunciado:

- 13 Una solución unificada para el modo indicativo y subjuntivo es, como se dijo en la nota anterior, establecer un valor básico de persona por una parte y por otra un valor básico de número para los morfemas **ri**, **Ts'i** **ks'i**:

**Cuadro VIII**

	núm.	pers.
<b>ri</b>	sg	2/3
<b>ts'i</b>	sg/pl	2/3
<b>ki</b>	Sg	1/3
<b>ks'i</b>	sg/pl	1/3

Los valores básicos tanto de persona como de número se utilizan solamente en el contexto de verbos intransitivos o transitivos con tercera persona objeto. Estos valores básicos identifican la persona o número no común a todos los morfemas de primera posición del clítico.

- Los morfemas del clítico interactúan en una relación de no-concordancia para establecer la persona del pronombre objeto.
- Los morfemas de persona en la flexión y los morfemas que ocupan la primera posición en el clítico concuerdan especificando así la persona del pronombre sujeto.

En el contexto del morfema **ni** la concordancia se da sin límites en la coocurrencia de los morfemas de flexión y los clíticos, mientras que en ausencia del morfema clítico **ni** la concordancia es restringida por los límites establecidos por la coocurrencia de los morfemas de la flexión con los del clítico.

En otro análisis del sistema pronominal phurhépcha correspondiente a la variante de Ichupio y Tarerio Mary LeCron Foster llega a un análisis distinto. Según esta autora la persona a la que hace referencia un morfema está asociada con la función que éste ocupa.<sup>14</sup>

#### Foster

Morfema	Persona	
	sujeto morfema	objetivo morfema + <b>ni</b>
0	1 <sup>a</sup> ,3 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>
ki		2 <sup>a</sup>
ksĩ	1 <sup>a</sup> ,3 <sup>a</sup>	2 <sup>a</sup>
ri	2 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup>
ts'ĩ	2 <sup>a</sup>	1 <sup>a</sup>

En este cuadro los datos de la Cantera se organizan bajo el punto de vista del análisis de Foster. El morfema **0** refiere a la primera y tercera persona cuando es sujeto y a la tercera persona cuando es objeto;- **ki** y **ksĩ** cuando son objeto refieren a la segunda persona y sólo **ksĩ** refiere a la tercera persona cuando es sujeto; **ri** y **ts'ĩ** representan la segunda persona cuando son sujeto y la primera cuando son objeto. El morfema **ni** es obligatorio en la concatenación que constituye al clítico con función objeto y no se le asigna ninguna referencia a persona.

14 The singular enclitics are {ni}, {re}, and {ke}. The plural are {ts'ĩ} and {ksĩ}. All may occur singly or the other four in combination with {ni}. Singly they represent subject, in combination they represent object...

...As subject {ni} represents first person singular, as object it represents other than ego (i.e., other than the verbal subject). As subject {re} represents second person, as-object first. As subject {ke} represents third person, as object second. As subject {ts'ĩ} represents second person, as object first. As subject {ksĩ} represents first and third person, as object third and second, {ksĩ} and {ts'ĩ} may represent plurality of either subject or object. (Lecron Foster, 43)

Foster nota la relación de desplazamiento de una unidad entre las personas con función sujeto y aquellas con función objeto, así por ejemplo el morfema que hace referencia a la primera persona objeto es también segunda persona sujeto, el morfema de segunda persona objeto es tercera persona sujeto.

Ambos análisis, el de Foster y el mío, dan cuenta de los datos aquí presentados. Sin embargo el análisis de esta autora resulta peculiar en varios aspectos, por ejemplo cuando se considera el número pronominal se observa que en términos de Foster el clítico con función objeto, **ts'ini** por ejemplo, puede indicar que el pronombre sujeto se encuentra en plural—véanse los ejemplos en la página seis. La pluralidad del pronombre sujeto en mi análisis no plantea problema alguno ya que el número de los pronombres sujeto y objeto se establece con base a las relaciones de concordancia entre los morfemas constitutivos del clítico y a la restricción de presencia de pluralidad en por lo menos uno de los pronombres.

Por otro lado las diferencias entre éstos análisis se encuentran en la interpretación que se le asigna a los morfemas que constituyen al clítico. En el análisis aquí presentado se hace énfasis en las relaciones entre los varios morfemas como medio para identificar la persona de los pronombres sujeto y objeto *versus* el análisis de Foster donde la función del morfema de primera posición en el clítico es lo que permite establecer la persona de los pronombres. En apoyo a la posición de Foster podríase argumentar que el morfema **ni** que se concatena con el morfema de primera posición indica que el clítico lleva la función objeto. Este **ni** se le encuentra también como el marcador del caso acusativo. Pero por otro lado se podría objetar que una secuencia morfológica dada sea analizada, en última instancia, como morfemas homófonos cuyo referente está determinado por la función y cuya distribución es complementaria ya que el uno se concatena con **ni** mientras que el otro nunca lo hace.

El phurhépecha es rico en morfemas homófonos, pero a diferencia de los morfemas pronominales de Foster, las secuencias homófonas se logran establecer como morfemas distintos con base a las distintas posiciones que ocupan en la cadena morfológica o a las sustituciones paradigmáticas de una secuencia homófona *versus* la imposibilidad de sustitución paradigmática. Estos criterios que observamos con morfemas como **ku**, **mu**, etc... no pueden ser aplicados a los morfemas pronominales para apoyar el análisis dado por Foster.

Para concluir, la justificación del análisis que doy de los morfemas pronominales parte del supuesto de consistencia. La referencia de un morfema a dos personas es consistente con casos como el morfema benefactivo **chi** que posee esa característica puesto que se le utiliza para la primera y segunda persona. Es también verdad que la relación de concordancia se encuentra en otras áreas de la lengua como es la concordancia de número y de espacio. En fin mi análisis presenta mayor consistencia que el de Foster con otros procesos morfológicos en phurhépecha.

**Bibliografía**

- FOSTER, Mary LeCron. (1969) **The Tarascan Language**. University of California Press, Berkeley and Los Angeles. U.S.A.
- (1971) "Tarascan". En: Jesse Sawyer (Ed.) **Studies in American Indian Languages**. University of California Publications, Linguistics 65. USA.
- GILBERTI, Maturino. (1987) **Arte de la lengua de Michuacan compilada por el muy Reverendo padre fray Maturino Gylberti, de la orden del Seraphico padre sant Francisco, de regular observancia**, Año de 1558. Introducción histórica con apéndice documental y preparación fotográfica del texto por J. Benedict Warren. Fimax Publicistas Editores. Morelia, Mich., Mexico.